



BANQUE COMMUNE D'ÉPREUVES

ÉPREUVE ESC

77 CH

IENA_ LV2

Concepteur : BANQUE IENA

Ecole de Management de Normandie – Ecole de Management Strasbourg - E.S.C. Amiens Picardie -
E.S.C. Bretagne Brest – E.S.C. Chambéry Savoie - E.S.C. Clermont- E.S.C. Dijon Bourgogne - E.S.C. La
Rochelle - E.S.C. Montpellier - E.S.C. Pau - E.S.C. Rennes School of Business - E.S.C. Saint-Etienne -
E.S.C. Troyes – INSEEC Paris - ISC Paris – TELECOM Ecole de Management

ÉPREUVE DE LANGUES VIVANTES II

**Mercredi 12 mai 2010
de 14 heures à 17 heures**

Durée : 3 heures

OPTIONS S, E, L, T

**CHINOIS - HEBREU - JAPONAIS
VIETNAMIEN**

(La note sur 80 sera divisée par 4 pour obtenir la note sur 20,
les deux chiffres après la virgule arrondis au centième supérieur.)

Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix de la seconde langue dans laquelle ils doivent composer. Tout manquement à la règle sera assimilé à une tentative de fraude.

Ils ne doivent faire usage d'aucun document, dictionnaire ou lexique ; sauf en latin pour lequel un dictionnaire Latin-Français est autorisé ; l'utilisation de toute calculatrice ou de tout matériel électronique est interdite.

Chinois

东北是向往之地

1 在采访中发现，凡是去过滑雪的人都很喜欢这项运动，也愿意再去滑雪。而且在他们的心目中，东北地区似乎才具备千里冰封、万里雪飘的景象，在那里才是真正的冰雪天地，滑雪胜地。“我很想去东北，国际的滑雪节也都是在那边举办，那是我的一个愿望”在北京工作的路娅虽然选择了北京近郊的滑雪场作为初次练兵的场地，但是她的目标不仅局限于此，“我现在要加紧练习技术，等我的技术征服了周边滑雪场的高级道，我就会去更远的地方!”。苏苏在体验了几次滑雪后也说：“我挺想去东北的，毕竟那边自然条件好，这边的雪场基本都是人造的，肯定不如天然的好。我特别想去自然的雪场滑雪，体验真正的冰雪乐趣！”

15 [杨琼现在在北京上学就常去京郊的滑雪场玩，她对家乡发展滑雪旅游也有自己的看法，她说，“以前在家那边滑雪的时候，去雪场可以住一个晚上，住在农家院里吃一些东北特色菜，看一些当地的特色表演。我觉得要吸引人去那么远的地方，肯定要有不同的享受才行，那儿的雪场是不是条件特别好或者有没有其他的旅游项目相结合。]

20 不然那儿都有滑雪场，在住地附近还相对便宜，人家干吗要去那么远的地方呢？”“我打算今年元旦的时候去滑雪！我早就联系好了当地的朋友，到时大家一起去玩！”24岁的林原要去的是东北，对于从出生到工作一直在广州的她来说，这将是她第一次踏上北方的冰雪之旅。不仅是东北，我国很多地方也都开设了滑雪场，并且在进入12月后陆续开门迎客。近年来，来自天南海北的越来越多的年轻人加入到了滑雪运动的队伍中，把滑雪作为冬季出游的一个主打选择。

30

中国青年报 2009-03-22

Caractères traditionnels

採,訪,發,現,過,歡,這,項,運
動,願,們,東
區,備,萬,飄,裡
勝,東,國,
際,節,邊,舉,辦,個,願
婭,雖,選,擇,場
為,練,場,標,僅,於
現,緊,練,習,術,術,邊
場,級,會,遠,蘇,蘇,體
驗,幾,後,說,東,畢,竟
邊,條,這,邊,場
場,體,驗
樂
楊,瓊,現,學,場,對,鄉,發,展
遊,說
邊,時,個
農,裡,東,當
覺,麼,遠
兒,場,條
遊,項,兒
場,還,對,幹,嗎,麼,遠
時,聯,繫
當,時,歲,東,對,於,從
廣,說,這,將,
僅,東,國
開,設,並,進,後,陸,續,開,門,
來,輕
運,動,隊,為,遊,
個,選,擇

I- VERSION (sur 20 points)

Traduire le deuxième paragraphe mis entre crochets (de la ligne 14 à la ligne 20).

II- QUESTIONS (sur 40 points)

1. Question portant sur la compréhension du texte (20 points).

对越来越多的中国年轻人, 去东北滑雪是不是一个愿望?

(150 caractères environ)

2 Question d'expression personnelle (20 points)

对你来说, 去滑雪是不是一个新的旅游方式

(250 caractères environ)

* Le non-respect de ces normes sera sanctionné. Indiquer le nombre de caractères sur la copie après chaque question.

III-THEME (sur 20 points)

1. Les chinois font de plus en plus de tourisme dans leur propre pays.
2. Ma maman espère avoir un jour la chance d'aller visiter la cité interdite.
3. Je me sens très concerné par la protection de l'environnement.
4. J'ai entendu dire que le canard laqué de Beijing était meilleur que le canard aux cinq parfums de Guangzhou .
5. Dans deux ans, j'envisage de partir étudier la calligraphie à Beijing pendant un trimestre.
6. Autrefois, les embouteillages étaient rares en Chine.
7. Les jeunes chinoises aiment faire les magasins avec des amies mais font aussi leurs achats via internet.
8. Bien qu'il n'ait que 8 ans, ses parents le laissent regarder presque toutes les émissions de télévision.
9. En Chine, tout le monde pratique un sport au quotidien.
10. En France, les collégiens peuvent apprendre le chinois dès la sixième